



Danh mục Nhà cung cấp & Nhà thuốc năm 2019

Blue Shield of California Promise Health Plan is an independent licensee of the Blue Shield Association

Blue Shield Promise Cal MediConnect
Plan (Medicare-Medicaid Plan)

Quận: San Diego

Danh mục Nhà cung cấp & Nhà thuốc Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan | năm 2019

Giới thiệu

Danh mục Nhà cung cấp và Nhà thuốc này bao gồm thông tin về các loại nhà cung cấp và nhà thuốc trong Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan và danh sách tất cả nhà cung cấp và nhà thuốc của chương trình tính đến ngày trong Danh mục này. Danh sách này chứa địa chỉ và thông tin liên lạc của nhà cung cấp và nhà thuốc cũng như các chi tiết khác như ngày và giờ làm việc, chuyên khoa và kỹ năng. Các thuật ngữ chính và định nghĩa theo thứ tự bảng chữ cái ở chương cuối của Sổ tay Hội viên.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

A. Tuyên bố miễn trách nhiệm

- ❖ Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan là một chương trình sức khỏe có hợp đồng với cả Medicare và Medi-Cal để cung cấp quyền lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Việc ghi danh vào Blue Shield of California Promise Health Plan phụ thuộc vào tình trạng gia hạn hợp đồng.
- ❖ Danh sách thuốc được bảo hiểm và/hoặc mạng lưới nhà thuốc và nhà cung cấp có thể thay đổi trong suốt cả năm. Chúng tôi sẽ gửi thông báo cho quý vị trước khi thực hiện bất kỳ thay đổi nào ảnh hưởng đến quý vị.
- ❖ Quyền lợi và/hoặc tiền đồng trả có thể thay đổi vào ngày 1 tháng 1 hàng năm.
- ❖ Danh mục bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ cho cả Medicare và Medi-Cal
- ❖ Danh mục này liệt kê các chuyên gia chăm sóc sức khỏe (như bác sĩ, chuyên viên điều dưỡng, và bác sĩ tâm lý), các cơ sở (như bệnh viện hoặc phòng khám), và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ (nhà cung cấp dịch vụ Sức khỏe tại Nhà và Sức khỏe Ban Ngày dành cho Người Lớn) mà quý vị có thể thấy khi là hội viên của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan . Chúng tôi cũng liệt kê các nhà thuốc mà quý vị có thể sử dụng để nhận thuốc theo toa.
- ❖ Chúng tôi sẽ đề cập đến các nhóm này là “các nhà cung cấp trong mạng lưới” trong Danh Mục này. Những nhà cung cấp dịch vụ này đã ký hợp đồng với chúng tôi để cung cấp dịch vụ cho quý vị. Đây là danh sách các nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan’s dành cho San Diego County: Các khu vực dịch vụ bao gồm tất cả các phần của San Diego County

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

English:	If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-905-3825 (TTY users should call 711). 8:00 a.m – 8:00 p.m., seven days a week. The call is free.
Español (Spanish):	ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) De 8:00 a.m. a 8:00 p.m., los siete días de la semana.
繁體中文 (Chinese):	繁體中文 (Chinese): 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) 每周七天办公，每天早上8:00 至晚上8:00。这是免费电话。
Tiếng Việt (Vietnamese):	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) 8 giờ sáng–8 giờ tối, 7 ngày trong tuần. HOẶC Ban.
Tagalog (Tagalog – Filipino):	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) Mula 8am-8pm, 7 araw sa isang lingo.
한국어 (Korean):	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오. 번으로 전화해 주십시오, 오후 8시, 7 일 주일 오전 8시.
Հայերեն (Armenian):	ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակց թյան ծառայո թյո ններ: Չանգահարեք Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY (հեռատիպ)՝ 711) Ից 8:00 – 20:00, շաբաթը յոթ օր
یسراف (Persian/Farsi):	توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-905-3825 تماس بگیرید. 8 صبح تا 8 شب، همه روزه هفته (TTY: 711) باشد. با
Русский (Russian):	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (телетайп: 711) С 8:00 до 20:00, без выходных.
日本語 (Japanese):	注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。毎日8am～8pm
ةيبرعلا (Arabic):	إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات مساعدة اللغة، مجانًا، متوفرة لك. اتصل بالرقم 1-855-905-3825 (TTY) مساءً، 8:00 صباحًا - 8:00 مساءً، يجب على مستخدمي سبعة أيام في الأسبوع. المكالمات مجانية.
ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi):	ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਵ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। Blue Shield Promise Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY:711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਹਫ਼ਤੇ ਵਿੱਚ 7 ਦਿਨ
ខ្មែរ (Cambodian/Khmer):	ប្រយ័ត្ន: ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាអេស្ប៉ាញអ្នកមានសេវាកម្មជំនួយភាសាឥតគិតថ្លៃ។ ទូរស័ព្ទទៅ Cal-MediConnect 1-855-905-3825 (TTY: 711) ចាប់ពីម៉ោង 8:00 ព្រឹក ។ ម៉ោង 8 ព្រឹកម៉ោង 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍។

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

- ❖ Quý vị có thể nhận tài liệu này miễn phí bằng những hình thức khác, như bản in chữ lớn, chữ nổi Braille, hoặc băng ghi âm. Gọi cho Ban Dịch vụ Hội viên theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711) 8:00 a.m. to 8:00 p.m. 7 ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí
- ❖ Quý vị có thể yêu cầu được cấp tài liệu bằng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh hoặc bằng một hình thức khác ngay bây giờ hoặc trong tương lai. Để yêu cầu cung cấp, vui lòng liên lạc Ban Dịch vụ Hội viên của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan.
- ❖ Danh sách này được cập nhật kể từ 8/1/2018, nhưng quý vị cần biết rằng:
 - Một số nhà cung cấp trong mạng lưới Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan có thể được thêm vào hoặc xóa khỏi mạng lưới sau khi Danh mục này được xuất bản.
 - Một số nhà cung cấp trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan của chúng tôi có thể không còn chấp nhận các hội viên mới. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc tìm kiếm nhà cung cấp dịch vụ người sẽ chấp nhận các hội viên mới, gọi Ban Dịch vụ Hội viên at 1-855-905-3825 (TTY: 711) và chúng tôi sẽ giúp quý vị.
 - Để nhận thông tin cập nhật nhất về nhà cung cấp trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan trong khu vực của quý vị, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect hoặc gọi Member Services theo số 1-855- 905-3825(TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí.

Bác sĩ hoặc các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan's được liệt kê trên các trang 1-3801. Các nhà thuốc trong mạng lưới của chúng tôi được liệt kê trên các trang 3845-3866. Quý vị có thể sử dụng Bảng chú dẫn ở mặt sau của Danh mục để tìm trang nơi liệt kê nhà cung cấp hoặc nhà thuốc.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

B. Nhà cung cấp

B1. Thuật ngữ chính

Phần này giải thích các thuật ngữ quan trọng quý vị sẽ thấy trong Danh mục Nhà cung cấp và Nhà thuốc.

- Nhà cung cấp là các chuyên gia chăm sóc sức khỏe và nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ như bác sĩ, y tá, dược sĩ, nhà trị liệu, và những người khác cung cấp các dịch vụ và chăm sóc. Dịch vụ bao gồm dịch vụ chăm sóc y tế, các hỗ trợ và dịch vụ dài hạn (LTSS), nguồn tiếp liệu, thuốc theo toa, các thiết bị và các dịch vụ khác.
 - Thuật ngữ nhà cung cấp dịch vụ cũng bao gồm các cơ sở như bệnh viện, phòng khám và các nơi khác cung cấp các dịch vụ y tế, thiết bị y tế cũng như các dịch vụ và hỗ trợ dài kỳ.
 - Nhà cung cấp là một phần của mạng lưới trong chương trình của chúng tôi được gọi là nhà cung cấp trong mạng lưới.
- **Nhà cung cấp** trong mạng lưới là các nhà cung cấp có hợp đồng với chúng tôi để cung cấp dịch vụ cho các hội viên trong chương trình của chúng tôi. Nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi thường lập hóa đơn trực tiếp cho chúng tôi cho dịch vụ chăm sóc họ cung cấp cho quý vị. Khi đến thăm khám tại một nhà cung cấp trong mạng lưới, quý vị luôn: không phải trả gì cho các dịch vụ được bảo hiểm.
- **Bác sĩ Chăm sóc Chính (PCP)** là bác sĩ nội khoa, bác sĩ gia đình, bác sĩ đa khoa, hoặc bác sĩ chuyên khoa cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc sức khỏe định kỳ. PCP của quý vị sẽ giữ hồ sơ y khoa của quý vị và luôn biết nhu cầu sức khỏe của quý vị. PCP của quý vị cũng sẽ cấp cho quý vị giấy giới thiệu nếu quý vị cần gặp một bác sĩ chuyên khoa hoặc nhà cung cấp khác.
- **Bác sĩ chuyên khoa** là các bác sĩ cung cấp các dịch vụ y tế cho một căn bệnh cụ thể hoặc một phần cơ thể. Có nhiều loại bác sĩ chuyên khoa: Sau đây là một vài ví dụ:
 - Dịch vụ chăm sóc của các bác sĩ chuyên khoa ung thư cho các bệnh nhân bị ung thư.
 - Dịch vụ chăm sóc của các bác sĩ chuyên khoa tim cho các bệnh nhân bị bệnh tim.
 - Dịch vụ chăm sóc của các bác sĩ chỉnh hình cho các bệnh nhân mắc bệnh về xương, khớp hoặc cơ.
- Một Nhóm Y tế hoặc hiệp hội bác sĩ độc lập (IPA) là một tổ chức được thành lập theo luật pháp California ký kết hợp đồng với các chương trình sức khỏe để cung cấp hoặc bố trí cung cấp các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho những người ghi danh tham gia các chương trình sức khỏe.
- Quý vị có thể cần có giấy giới thiệu để đến khám tại một bác sĩ chuyên khoa hoặc người khác không phải là PCP của quý vị. Giấy giới thiệu có nghĩa là bác sĩ chăm sóc chính của quý vị phải cho phép quý vị đến gặp một người khác không phải là PCP của quý vị. Nếu quý vị không nhận được giấy giới thiệu, Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan có thể không bảo hiểm cho dịch vụ này.
 - Các giấy giới thiệu từ chương trình của chúng tôi không cần thiết cho:
 - Dịch vụ chăm sóc cấp cứu;
 - Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp cần thiết;

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

- Các dịch vụ lọc thận mà quý vị nhận được tại cơ sở thẩm tách được Medicare chứng nhận khi quý vị ở ngoài khu vực dịch vụ của chương trình; hoặc
 - Các dịch vụ từ bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ.
 - Tất cả các dịch vụ phòng ngừa được Medicare bảo hiểm, bao gồm khám sàng lọc và vắc-xin.
- Ngoài ra, nếu quý vị đủ tiêu chuẩn được nhận các dịch vụ của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người Mỹ bản địa, quý vị có thể đến thăm khám tại những nhà cung cấp dịch vụ này mà không cần phải có giấy giới thiệu. Chúng tôi phải thanh toán cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho Người Mỹ Bản Địa cho những dịch vụ này ngay cả khi họ nằm ngoài mạng lưới của chương trình.
 - Các thông tin khác về giấy giới thiệu hiện có ở Chương 3 của Sổ tay Hội viên.
 - Quý vị cũng có quyền tiếp cận với Điều phối viên Chăm sóc và nhóm chăm sóc mà quý vị giúp lựa chọn.
 - **Điều phối viên Chăm sóc** giúp quý vị quản lý các dịch vụ và nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị.
 - Nhóm Chăm Sóc của quý vị bắt đầu bằng mối quan hệ giữa quý vị và PCP của quý vị. Nhóm Chăm Sóc có thể bao gồm một người chăm sóc, Điều phối viên Chăm sóc, bác sĩ chuyên khoa, và những người khác, dựa trên mức độ nhu cầu được minh họa trong Kế hoạch Chăm sóc của quý vị. Mọi người trong nhóm chăm sóc làm việc với nhau để đảm bảo rằng sự chăm sóc của quý vị được điều phối. Điều này có nghĩa là họ đảm bảo rằng các xét nghiệm và phòng thí nghiệm được thực hiện một lần và kết quả được chia sẻ với nhà cung cấp dịch vụ thích hợp. Điều này cũng có nghĩa là PCP của quý vị cần biết tất cả các thuốc mà quý vị dùng để bác sĩ này có thể giảm bất kỳ các tác dụng tiêu cực nào. Nhóm Chăm sóc của quý vị sẽ làm việc cùng nhau để phát triển, thực hiện và duy trì Kế hoạch Chăm sóc của quý vị. PCP của quý vị sẽ luôn cần sự cho phép của quý vị trước khi chia sẻ thông tin y tế của quý vị với các nhà cung cấp khác.

B2. Chọn Bác sĩ Chăm sóc Chính (PCP)

Quý vị có thể nhận các dịch vụ từ bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào nằm trong mạng lưới của chúng tôi và chấp nhận các hội viên mới.

Đầu tiên, quý vị sẽ cần chọn Bác sĩ Chăm sóc Chính. Quý vị có thể có bác sĩ chuyên khoa hoạt động như PCP của quý vị. Quý vị có thể chọn một bác sĩ chuyên khoa để làm PCP cho quý vị nếu bác sĩ chuyên khoa đó đồng ý cung cấp cho quý vị tất cả các dịch vụ mà các PCP thường cung cấp. Để yêu cầu bác sĩ chuyên khoa của quý vị trở thành PCP, liên lạc với Ban Dịch vụ Hội viên của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan.

Các PCP của chương trình chúng tôi có liên kết với những nhóm y tế. Khi chọn bác sĩ PCP, quý vị cùng lúc chọn nhóm y tế có liên kết với bác sĩ của quý vị. Điều này có nghĩa là PCP của quý vị sẽ giới thiệu quý vị đến những bác sĩ chuyên khoa và dịch vụ có liên kết với nhóm y tế của họ.

- Nếu quý vị muốn sử dụng bác sĩ chuyên khoa hoặc bệnh viện cụ thể, điều quan trọng là xem liệu họ có liên kết với nhóm y tế của PCP của quý vị hay không. Quý vị có thể thấy trong danh mục này, hoặc yêu cầu Ban Dịch vụ Hội viên của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan kiểm tra xem liệu PCP mà quý vị muốn có giới thiệu đến bác sĩ chuyên khoa đó hoặc sử dụng bệnh viện đó hay không.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

- Nếu quý vị không ở trong nhóm y tế của PCP, Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan không thể bảo hiểm cho dịch vụ này.

Để chọn một PCP, vào danh sách bác sĩ trên trang 1 và chọn một bác sĩ:

- mà quý vị đang sử dụng, **hoặc**
- người được giới thiệu bởi người nào đó quý vị tin tưởng, **hoặc**
- người có văn phòng quý vị có thể đến dễ dàng.
- Nếu quý vị muốn giúp đỡ trong việc chọn PCP, vui lòng gọi Ban Dịch vụ Hội viên theo số 1-855- 905-3825, 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi này miễn phí (TTY: 711). Hoặc, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.
- Nếu quý vị có thắc mắc về liệu chúng tôi có chi trả cho bất kỳ dịch vụ hoặc chăm sóc y tế nào mà quý vị muốn hoặc cần không, hãy gọi Bộ phận Chăm sóc Khách hàng và hỏi trước khi quý vị nhận dịch vụ hoặc chăm sóc.

B3. Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn (LTSS):

Với vai trò là hội viên Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan, quý vị có thể nhận các hỗ trợ và dịch vụ dài hạn (LTSS), như dịch vụ chăm sóc sức khỏe ban ngày tại các trung tâm cung cấp điều dưỡng, liệu pháp, các hoạt động, và bữa ăn cho những người có tình trạng sức khỏe tâm thần hoặc sức khỏe mạn tính nhất định; Dịch vụ Hỗ trợ tại Nhà (IHSS), cho những người cần dịch vụ chăm sóc cá nhân (hoặc/và) giúp sống an toàn tại nhà; Chương trình Dịch vụ Đa Mục đích Dành cho Người Cao niên (MSSP), cung cấp khả năng quản lý dịch vụ chăm sóc sức khỏe và xã hội cho các khách hàng là người già có thể được chứng nhận về sắp xếp tại cơ sở điều dưỡng, người muốn tiếp tục ở trong cộng đồng cung cấp thiết bị và nguồn tiếp liệu y tế như tã, và các dịch vụ vận tải y tế. LTSS giúp những người cần trợ giúp để thực hiện các nhiệm vụ hàng ngày như tắm, thay đồ, ăn uống và dùng thuốc. Hầu hết các dịch vụ này được cung cấp tại nhà hoặc trong cộng đồng của quý vị nhưng có thể được cung cấp ở một nhà điều dưỡng hay bệnh viện.

Những dịch vụ này bao gồm Dịch vụ tại Cộng đồng Dành cho Người Lớn (CBAS).

CBAS là chương trình sức khỏe ban ngày tại cộng đồng cung cấp các dịch vụ cho những người già và người lớn có tình trạng sức khỏe tâm thần, ý thức, hoặc y tế mạn tính và/hoặc khuyết tật mà đang cần chăm sóc tập trung.

Để nộp đơn xin tham gia CBAS, vui lòng liên lạc Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 sáng đến 8:00 tối, bảy ngày mỗi tuần.

Các hỗ trợ và dịch vụ dài hạn được Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan cung cấp bao gồm Chương trình Dịch vụ Người Cao niên Đa Mục đích (MSSP). MSSP là dịch vụ quản lý chăm sóc Medicaid Waiver cho người cao niên từ 65 tuổi trở lên đủ tiêu chuẩn nhận Medi-Cal và có nguy cơ cần chăm sóc tập trung. Người Quản lý Chăm sóc MSSP làm việc với người thụ hưởng, thành viên gia đình của họ, và nhóm y tế để xác định và điều các dịch vụ tại nhà. Các hỗ trợ và dịch vụ dài hạn (LTSS) có thể có sẵn thông qua Cơ quan Hỗ trợ Người già trong Khu vực tại địa phương và/hoặc Trung tâm Sống Độc lập. Để tìm các nhà cung cấp của những dịch vụ này, đến trang 3874 trong Danh mục.

Một danh sách đầy đủ các dịch vụ này có sẵn trong Chương 4 của Sổ tay Hội viên.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

B4. Cách xác định nhà cung cấp trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan

Quý vị phải nhận tất cả các dịch vụ được bảo hiểm của quý vị từ nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi có liên kết với nhóm y tế của PCP của quý vị. Nếu quý vị đi đến nhà cung cấp người không có trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan và không liên kết với nhóm y tế của PCP của quý vị (mà không có sự cho phép hoặc chấp thuận trước từ chúng tôi), quý vị sẽ phải thanh toán hóa đơn.

Cho phép trước là chấp thuận từ Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan trước khi quý vị có thể nhận được một dịch vụ hoặc thuốc cụ thể hoặc thăm khám nhà cung cấp ngoài mạng lưới. Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan có thể không bảo hiểm cho dịch vụ hoặc thuốc nếu quý vị không được cho phép.

Các ngoại lệ đối với quy tắc này là khi quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu hoặc thăm tách và không thể đến nhà cung cấp dịch vụ trong chương trình, chẳng hạn như khi quý vị ở xa nhà. Quý vị cũng có thể đi ra ngoài chương trình hoặc nhóm y tế của PCP của quý vị nếu Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan cung cấp cho quý vị sự cho phép trước.

Quý vị có thể cần giấy giới thiệu để khám ở người nào đó không phải Physician Chăm sóc Chính. Có thêm thông tin về giấy giới thiệu tại Phần B1, Thuật ngữ chính, của Danh mục này ở trang xix.

- Quý vị có thể thay đổi nhà cung cấp trong mạng lưới bất kỳ lúc nào trong năm. Nếu quý vị đã đang đi đến một nhà cung cấp trong mạng lưới, quý vị không phải tiếp tục đến cùng nhà cung cấp dịch vụ này. Đối với một số nhà cung cấp, quý vị có thể cần một giấy giới thiệu từ PCP của quý vị. Thay đổi PCP sẽ có hiệu lực vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo, miễn là chúng tôi nhận yêu cầu của quý vị chậm nhất vào ngày 20 của tháng hiện tại. Để thay đổi PCP của quý vị, gọi cho Bộ phận Chăm sóc Khách hàng. Khi quý vị gọi, đảm bảo rằng quý vị cho Bộ phận Chăm sóc Khách hàng của quý vị biết quý vị sẽ khám ở một bác sĩ chuyên khoa hay nhận các dịch vụ được bảo hiểm khác cần có sự chấp thuận của PCP (như dịch vụ y tế tại nhà và thiết bị y tế lâu bền). Bộ phận Chăm sóc Khách hàng sẽ giúp bảo đảm cho quý vị được tiếp tục chăm sóc chuyên khoa và sử dụng những dịch vụ khác khi quý vị đổi PCP. Ban Dịch vụ Hội viên cũng sẽ kiểm tra xem liệu PCP quý vị muốn đổi sẽ chấp nhận các bệnh nhân mới không. Ban Dịch vụ Hội viên sẽ thay đổi hồ sơ hội viên của quý vị để hiển thị tên của PCP mới của quý vị, và nói cho quý vị khi nào thay đổi PCP mới của quý vị có hiệu lực. Ban Dịch vụ Hội viên cũng sẽ gửi cho quý vị một thẻ hội viên hiển thị tên và số điện thoại của PCP mới của quý vị.
- Xin nhớ rằng, các PCP của chương trình chúng tôi có liên kết với những nhóm y tế. Nếu quý vị đổi PCP, quý vị cũng có thể sẽ đổi cả nhóm y tế. Khi quý vị yêu cầu đổi, hãy nhớ cho Ban Phục vụ Hội viên biết quý vị có đang thăm khám tại một bác sĩ chuyên khoa nào đó hay không hoặc nhận những dịch vụ được bảo hiểm khác mà cần phải có sự chấp thuận của PCP hay không. Ban Dịch vụ Hội viên sẽ giúp bảo đảm cho quý vị được tiếp tục chăm sóc chuyên khoa và sử dụng những dịch vụ khác khi quý vị đổi PCP.
- Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan làm việc với tất cả các nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới của chúng tôi để đáp ứng các nhu cầu của người khuyết tật. Khi áp dụng, danh sách các nhà cung cấp dịch vụ trong mạng lưới trong Danh Mục này bao gồm thông tin về các điều chỉnh họ cung cấp.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

- Nếu quý vị cần khám tại một nhà cung cấp dịch vụ và không chắc liệu họ có cung cấp các điều chỉnh quý vị cần không, Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan có thể giúp quý vị. Nói chuyện với Care Navigator, để được trợ giúp hoặc gọi Ban Dịch vụ Hội viên theo số 1-855-905-3825 (TTY:711) 8:00 a.m. to 8:00 p.m. seven days a week.

B5. Cách tìm kiếm nhà cung cấp của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan trong khu vực của quý vị

Tất cả các nhà cung cấp được liệt kê trong danh mục này chấp nhận cả Medicare và Medi-Cal. Nhà cung cấp trong danh mục này được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái theo Nhóm Y Tế/IPA sau đó theo Bác Sĩ Chăm Sóc Chính (PCP) và tiếp tục được liệt kê theo thứ tự bảng chữ cái theo họ trong mỗi thành phố. Các bác sĩ chuyên khoa được liệt kê theo loại chuyên khoa và sau đó là theo thành phố. Bằng cách tìm kiếm thành phố mà quý vị sinh sống, quý vị sẽ có thể tìm thấy các bác sĩ được liệt kê trong khu vực của quý vị

B6. Danh sách nhà cung cấp trong mạng lưới

Danh mục nhà cung cấp trong mạng lưới Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan có chứa:

- **Các chuyên gia chăm sóc sức khỏe** bao gồm bác sĩ chăm sóc chính, bác sĩ chuyên khoa, và sức khỏe hành vi và nhãn khoa
- **Các cơ sở** bao gồm bệnh viện, cơ sở điều dưỡng, cơ sở điều dưỡng chuyên môn, cơ sở sức khỏe tâm thần; và
- **Nhà cung cấp dịch vụ hỗ trợ** bao gồm dịch vụ ban ngày dành cho người lớn, dịch vụ hỗ trợ cuộc sống, dịch vụ hướng đến người tiêu dùng, bữa ăn được cung cấp tại nhà, các cơ quan y tế tại nhà

Nhà cung cấp được liệt kê theo họ theo thứ tự bảng chữ cái. Quý vị cũng có thể tìm thấy tên của nhà cung cấp và trang nơi thông tin liên hệ bổ sung của nhà cung cấp có trong Bảng chú dẫn ở cuối Danh mục. Nhà cung cấp cũng được liệt kê theo họ theo thứ tự bảng chữ cái trong Bảng chú dẫn. Ngoài thông tin liên hệ, danh sách nhà cung cấp cũng bao gồm chuyên khoa và kỹ năng, chẳng hạn như ngôn ngữ được nói hoặc hoàn thành đào tạo về năng lực văn hóa.

Đào tạo về năng lực văn hóa là hướng dẫn bổ sung cho các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe của chúng tôi giúp họ hiểu rõ hơn về nền tảng, giá trị và niềm tin của quý vị để thích nghi với các dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu về xã hội, văn hóa và ngôn ngữ của quý vị.

B7. Lợi ích bổ sung của bạn

Chương trình của quý vị bảo hiểm các quyền lợi bổ sung bao gồm các dịch vụ nhãn khoa và chữa bệnh bằng phương pháp nắn xương/châm cứu. Quý vị có thể phải sử dụng các nhà cung cấp cụ thể cho các quyền lợi bổ sung này. Nhà cung cấp được liệt kê trong danh mục này. Các dịch vụ bổ sung khác được liệt kê bên dưới. Trước khi quý vị sắp xếp lịch hẹn hoặc sử dụng dịch vụ, kiểm tra Chứng từ Bảo hiểm hoặc gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan at 1-855-905-3825(TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần để biết chi tiết về quyền lợi chương trình, giới hạn và loại trừ. Nếu chương trình của quý vị không cung cấp quyền lợi bổ sung mà quý vị đến khám chữa tại một trong những nhà cung cấp này, các dịch vụ đó của quý vị sẽ KHÔNG được bảo hiểm.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

<p>Các sản phẩm mua không cần toa Đây là những sản phẩm không theo toa không được Medicare hoặc Medi-Cal bảo hiểm và không được liệt kê trong Bậc 3 của Danh mục thuốc của chúng tôi.</p>	<p>Convey Health Solutions 1-800-355-7913 Thứ Hai-Thứ Sáu 8AM-5 PM (PST)</p>
<p>Hệ thống Ứng cứu Cá nhân Khẩn cấp (PERS)</p>	<p>LifeStation 1-855-672-3269(TTY:711) 24 hours, 7 ngày mỗi tuần</p>
<p>Thẻ dực thẩm mỹ Silver Sneakers Tivity Health và SilverSneakers là các thương hiệu đã đăng ký của Tivity Health, Inc., và/hoặc các công ty con và/hoặc công ty liên kết tại Hoa Kỳ và/hoặc các quốc gia khác</p>	<p>Tivity 1-888-4234632 Thứ Hai đến thứ Sáu 8am-8pm</p>

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

C. Danh sách nhà thuốc trong mạng lưới

Danh mục này cung cấp danh sách nhà thuốc trong mạng lưới Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan. Nhà thuốc trong mạng lưới này là các nhà thuốc đã đồng ý cung cấp thuốc theo toa cho quý vị với vai trò là hội viên của chương trình.

- Hội viên của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan phải sử dụng các nhà thuốc trong mạng lưới để nhận thuốc theo toa.
 - Quý vị phải sử dụng nhà thuốc trong mạng lưới ngoại trừ trong các trường hợp chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu.
 - Nếu quý vị đi đến một hiệu thuốc ngoài mạng lưới để mua thuốc kê toa khi đó không phải là một trường hợp cấp cứu, quý vị sẽ phải trả tiền túi cho dịch vụ đó. Đọc Sổ tay Hội viên Blue Shield Promise Cal MediConnect để biết thêm thông tin.
- Một số nhà thuốc trong mạng lưới có thể không được liệt kê trong Danh Mục này.
 - Một số nhà thuốc trong mạng lưới có thể đã được thêm hoặc xóa khỏi chương trình của chúng tôi sau khi Danh mục này được phát hành..

Để có thông tin cập nhật nhất về các nhà thuốc trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect trong khu vực của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại địa chỉ www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect hoặc gọi cho Ban Dịch vụ Hội viên theo số 1-855- 905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí.

Để có được bản mô tả hoàn chỉnh về khoản bảo hiểm thuốc theo toa, bao gồm cách mua thuốc theo toa của quý vị, vui lòng đọc Sổ tay Hội viên và Danh sách Thuốc được Bảo hiểm của Blue Shield Promise Cal MediConnect's . Danh sách Thuốc có trên trang web tại www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect hoặc có thể yêu cầu một danh sách bằng cách gọi cho Ban Dịch vụ Hội viên theo số 1-855- 905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần.

C1. Cách xác định nhà thuốc trong mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan

Cùng với các nhà thuốc bán lẻ, mạng lưới nhà thuốc của chương trình của quý vị bao gồm:

- Nhà thuốc đặt mua qua bưu điện gửi thuốc theo toa được bảo hiểm cho hội viên thông qua các công ty vận chuyển hoặc thư.
- Nhà thuốc truyền thuốc tại nhà chuẩn bị thuốc theo toa được cung cấp thông qua ven, trong cơ, hoặc một phương thức không qua đường uống khác bởi một nhà cung cấp được đào tạo tại nhà.
- Các nhà thuốc chăm sóc dài hạn (LTC) phục vụ cư dân của các cơ sở chăm sóc dài hạn, chẳng hạn như nhà điều dưỡng.
- Nhà thuốc Tham gia Dịch vụ Y tế Dành cho Người Mỹ Bản Địa/Chương trình Bảo hiểm Y tế Dành cho Người Mỹ Bản Địa trong Bộ Lạc/Đô Thị (I/T/U)
- Quý vị không bắt buộc phải tiếp tục đến cùng một nhà thuốc để mua thuốc theo toa.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

C2. Cung cấp lượng thuốc theo toa dài hạn

- Chương Trình Mua Thuốc Qua Đường Bưu Điện. Chúng tôi cung cấp một chương trình mua thuốc qua đường bưu cho phép quý vị nhận lượng thuốc theo toa đủ dùng trong tối đa 90 ngày được gửi trực tiếp đến nhà quý vị. Lượng thuốc cấp cho 90 ngày có tiền đồng trả bằng với lượng thuốc của một tháng. Không phải tất cả các loại thuốc đều có sẵn để cung cấp lượng thuốc dùng ban ngày kéo dài này. Vui lòng liên hệ chương trình để biết thêm thông tin.
- Chương trình Nhà thuốc Bán lẻ cho Lượng Thuốc Dùng trong 90 Ngày. Một số nhà thuốc bán lẻ cũng có thể cung cấp lượng thuốc theo toa được bảo hiểm đủ dùng trong tối đa 90 ngày. Lượng thuốc cấp cho 90 ngày có tiền đồng trả bằng với lượng thuốc của một tháng. Không phải tất cả các loại thuốc đều có sẵn để cung cấp lượng thuốc dùng ban ngày kéo dài này. Vui lòng liên hệ chương trình để biết thêm thông tin.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

Toàn bộ mạng lưới của Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan bao gồm những điều sau:

Tổng số bác sĩ chăm sóc chính: 972

Tổng số bác sĩ chuyên khoa: 11485

Tổng số bệnh viện: 18

Tổng số cơ sở điều dưỡng chuyên môn: 59

Tổng số cơ sở điều dưỡng: 59

Tổng số nhà cung cấp dịch vụ và hỗ trợ dài hạn: 13

Tổng số Nhà cung cấp dịch vụ chăm cứu: 719

Tổng số Cơ sở sức khỏe tâm thần: 4

Tổng số Nhà cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần: 2689

Tổng số dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà: 22

Tổng số nhà cung cấp dịch vụ nhãn khoa: 271

Tổng số nhà cung cấp dịch vụ nha khoa: 0

Tổng số nhà thuốc theo chuỗi và bán lẻ: 273

Tổng số nhà thuốc đặt mua qua bưu điện: 19

Tổng số nhà thuốc truyền tại nhà: 4

Tổng số nhà thuốc chăm sóc lâu dài: 19

Tổng số nhà thuốc I/T/U: 4

Các nhà cung cấp trong danh mục này được sắp theo thứ tự abc theo nhóm y tế. Quý vị có thể sử dụng dịch vụ của bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào trong danh sách này có liên kết với tập đoàn y tế của PCP của quý vị. Với một số dịch vụ, quý vị có thể cần phải được PCP của quý vị giới thiệu.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Blue Shield Promise Cal MediConnect Plan theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), 8:00 a.m. to 8:00 p.m. bảy ngày mỗi tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để tìm hiểu thêm**, truy cập www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect.

Phân biệt đối xử là việc bất hợp pháp

Blue Shield of California Promise Health Plan tuân thủ luật pháp về quyền công dân của Liên bang và Tiểu bang hiện hành không phân biệt đối xử dựa trên tổ tiên, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính/tình dục, nhận dạng giới tính hoặc khuynh hướng giới tính. Blue Shield of California Promise Health Plan không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ khác vì tổ tiên, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính/tình dục, nhận dạng giới tính hoặc khuynh hướng giới tính.

Blue Shield of California Promise Health Plan:

Cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, chẳng hạn:

- Cung cấp các dịch vụ và hỗ trợ miễn phí cho những người khuyết tật để giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, chẳng hạn:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ tín hiệu đủ trình độ
 - Thông tin bằng văn bản bằng các định dạng khác (chữ in lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể truy cập, các định dạng khác)
- Cung cấp dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người có ngôn ngữ chính không phải Tiếng Anh, như:
 - Thông dịch viên có trình độ
 - Thông tin bằng văn bản bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, xin liên lạc với Ban Dịch vụ Hội viên của chúng tôi theo số 1-855-905-3825 (TTY: 711), từ 8 giờ sáng -8 giờ tối, bảy ngày mỗi tuần.

Nếu quý vị cho rằng Blue Shield of California Promise Health Plan đã không cung cấp được các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo hình thức khác trên cơ sở tổ tiên, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, khuyết tật, hoặc giới tính/tình dục, nhận dạng giới tính hoặc khuynh hướng giới tính, quý vị có thể nộp đơn than phiền đến Điều phối viên Khiếu nại.

Địa chỉ gửi thư: ATTN: Civil Rights Coordinator Grievances Department -Blue Shield of California Promise Health Plan 601 Potrero Grande Dr. Monterey Park, CA 91755	Số điện thoại: 1-844-883-2233 (TTY: 711), 7:00 sáng đến 8:00 tối, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu Số Fax: 1-323-889-2228 Địa chỉ Email: CRC@blueshieldca.com
---	--

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc qua thư, fax hoặc email. Nếu quý vị cần trợ giúp để nộp đơn than phiền, Điều phối viên Than phiền tại Phòng Than phiền (Grievance Department) của Blue Shield of California Promise Health Plan, sẽ có mặt để trợ giúp quý vị.

Đơn than phiền phải được gửi cho Điều phối viên Than phiền tại Phòng Than phiền (Grievance Department) của Blue Shield of California Promise Health Plan trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ lúc quý vị được biết về bất kỳ hành động nào mà quý vị cho là phân biệt đối xử. Phải nộp khiếu nại bằng văn bản, hoặc báo cáo bằng lời nói, có tên và địa chỉ của quý vị. Nội dung khiếu nại phải cho biết vấn đề hoặc hành động nào được cho là phân biệt đối xử và giải pháp khắc phục hoặc giảm thiểu nào mà quý vị muốn được thực hiện.

Quý vị cũng có thể vào trang mạng của chúng tôi tại <https://www.blueshieldca.com/promise/calmediconnect> và nộp đơn khiếu nại.

Quý vị có thể gửi khiếu nại về quyền công dân đến Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services), Văn phòng Dân quyền (Office for Civil Rights), theo hình thức điện tử thông qua Cổng Thông tin về Khiếu nại của Văn phòng Dân quyền tại địa chỉ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> hoặc gửi qua bưu điện hoặc gọi điện theo số:

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ
U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Đơn khiếu nại đó phải được gửi trong vòng 180 ngày kể từ ngày diễn ra hành vi được cho là phân biệt đối xử đó. Mẫu khiếu nại có tại: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Để xem thông báo này bằng ngôn ngữ khác, quý vị có thể vào trang mạng của chúng tôi tại <https://www.blueshieldca.com/promise./affordable-care-act.asp..>

Language Assistance Notice

English:

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-905-3825. (TTY: 711).

繁體中文 (Chinese):

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1-855-905-3825 (TTY : 711)。

한국어 (Korean):

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-905-3825 (TTY: 711)번으로 전화해 주십시오.

Русский (Russian):

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-905-3825 (телетайп: 711).

Kreyòl Ayisyen (Haitian-Creole)

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Français (French):

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Português (Portuguese):

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Italiano (Italian):

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-855-905-3825 (TTY: 711).

فارسی (Farsi):

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-905-3825 (TTY: 711) تماس بگیرید.

हिंदी (Hindi):

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-905-3825 (TTY: 711) पर कॉल करें।

Hmong (Hmong):

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Español (Spanish):

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Tiếng Việt (Vietnamese):

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-905-3825 (TTY: 711).

Tagalog (Tagalog - Filipino):

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-905-3825 (TTY: 711).

العربية (Arabic):

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-855-905-3825 (711:YTT)

Polski (Polish):

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-855-905-3825 (TTY: 711).

ພາສາລາວ (Lao):

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-855-905-3825 (TTY: 711).

日本語 (Japanese):

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-905-3825 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。

ภาษาไทย (Thai):

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-855-905-3825 (TTY: 711).

λληνικά (Greek):

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-855-905-3825 (TTY: 711).

ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ (Punjabi):

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-855-905-3825 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

ខ្មែរ (Cambodian)

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសាដោយមិនគិតល្បួល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-905-3825 (TTY: 711)។

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-905-3825 (TTY (հեռատիպ)՝ 711):

